

# LOS PANELES DE HIROSHIMA:

## EL ARTE COMO MEDIO DE RESISTENCIA, DENUNCIA Y DE CONSTRUCCIÓN DE MEMORIA EN EL MARCO DE UN POSCONFLICTO.



Agua\*, 1950, Maruki Gallery, Sumi ink, charcoal, or confection paper, 180 x 720 cm

### JUSTIFICACIÓN

Después del bombardeo atómico de Hiroshima el 6 de agosto de 1945, los pintores Iri Maruki y Toshi Maruki se dirigieron a la ciudad y pudieron ver directamente los horrores causados por la bomba y recolectar testimonios in situ. A partir de esta experiencia, crearon conjuntamente los paneles de Hiroshima. A pesar de la censura durante la ocupación estadounidense sobre lo ocurrido en la guerra en Japón, los paneles fueron parte de una gira nacional, en ese país, que empezó en 1950, desempeñando así un papel crucial al revelar los sufrimientos causados por el bombardeo desde el punto de vista de las víctimas. A partir de ese momento, el matrimonio Maruki dedicó su vida a denunciar la violencia desde una perspectiva global. Como resultado de su trabajo artístico fueron nominados al Premio Nobel de Paz en 1995.

Este proyecto busca aportar a la historia global del arte desde la difusión y el estudio de este artefacto comprendido como símbolo de resistencia contra la violencia a nivel global y constructor de memoria histórica. Al tratarse de una obra poco estudiada en lenguas diferentes al japonés, es pertinente su difusión y análisis. El trabajo se centrará en los paneles primeros seis paneles, producidos durante el periodo de ocupación y censura en Japón (1948-1952), posterior al bombardeo de Hiroshima.

### MOTIVACIÓN

Este artefacto se alinea con mis principales intereses investigativos: el arte como medio para denunciar la violencia y como constructor de memoria histórica en contextos relacionados con conflictos armados y la cultura japonesa en lo que respecta a su historia, filosofía y producción artística.



Detalle de Fuego\*, 1950, Maruki Gallery, Sumi ink, charcoal and pigment on paper 180 x 720 cm

### OBJETIVO

Comprender los paneles de Hiroshima, conocidos en japonés como *Genbaku no Zu*, como artefacto símbolo de resistencia y de denuncia contra la violencia y también como constructor de memoria histórica en el marco de un posconflicto, por medio de un análisis formal y del contexto sociocultural de 6 de los 15 paneles realizados por Iri Maruki y Toshi Maruki entre 1950 y 1952,

### RESULTADO ESPERADO

Contribuir a la historia global del arte al estudiar una obra relevante en el arte japonés como símbolo mundial de resistencia y construcción de memoria histórica: los paneles de Hiroshima.

Difundir un artefacto relevante para la historia global del arte por medio de, por ejemplo, un eventual evento de divulgación de los paneles de Hiroshima por medio del Centro del Japón.

### METODOLOGÍA

El análisis de las obras seleccionadas se llevará a cabo mediante el método iconográfico e iconológico de Erwin Panofsky. Este enfoque, ampliamente utilizado en la interpretación artística y reconocido en diversas áreas académicas, se desglosa en tres niveles: pre-iconográfico, iconográfico e iconológico. La aplicación del método revela características y emociones en la obra, relacionándolas con el contexto histórico de su creación, en este caso, el Japón de la posguerra, justo después del bombardeo a Hiroshima y durante la ocupación estadounidense. En cuanto a los tres niveles de análisis propuestos por Panofsky, el primero se centra en la descripción objetiva de formas, colores y sujetos representados en los paneles de Hiroshima. El segundo interpreta signos y símbolos, dentro de lo cual está la técnica utilizada y el tercero se adentra en el contexto sociocultural, lo cual, en el caso de los paneles requiere un trabajo de archivo de prensa de la época sobre las reacciones generadas durante las giras de los paneles por Japón, China, Europa y Estados Unidos. En el caso de la prensa japonesa será necesario llevar a cabo una traducción de los documentos.

Actualmente, los paneles de encuentran exhibidos de forma permanente en la Galería Maruki en Saitama, Japón, donde pueden verse de manera digital.

### BIBLIOGRAFÍA PRELIMINAR

Minear, Richard. "Review: The atomic-bomb paintings". *Bulletin of Concerned Asian Scholars*, 19 n°4 (1987)p.58-63.DOI: 10.1080/14672715.1987.10409796

Okamura, Yukinori. "The Hiroshima Panels Visualize Violence: Imagination over Life". *Journal for Peace and Nuclear Disarmament*, 2 n°2 (2019) p. 518-534, DOI: 10.1080/25751654.2019.1698141

Junkerman, John and W Dower, John. "Art From The Ashes. Japanese Painters Summon Hope." *The Progressive Magazine*, noviembre de 1984.



Fantasmas\*, 1950, Maruki Gallery, Sumi ink, charcoal and pigment on paper 180 x 720 cm